

へんじ ねが
返事をお願いします

こじんめんだん がっこう たんにん せんせい ほごしゃ こ こべつ
個人面談：学校で、クラス担任の先生と、保護者とお子さんで個別
にお子さんの様子や将来のことについて話し合います。
(先生と保護者だけで話す場合もあります。)
たいせつ はな あ きょうりよく ねが
大切な話し合いですので、ご協力をお願いします。

へいせい ねん がつ にち
平成 年 月 日

ほごしゃ さま
保護者様

がっこうちょう
学校長

こじんめんだん し 個人面談のお知らせ

つぎ について こじんめんだん おこな いそが おも つごう ひ えら
次の日程で個人面談を行います。お忙しいことと思いますが、都合のよい日をお選びください。
した ぶぶん き と つぎ について えら つごう ひ きにゆう たんにん ていしゆつ
下の部分を切り取って、次の日程から選んだ都合のよい日を記入して、担任にご提出ください。
スケジュールを ちょうせい めんだん ひ ごじつ し
スケジュールを調整して、面談をする日を後日お知らせします。

つうやく ひつよう ばあい きぼう し
※ 通訳が必要な場合は、希望をお知らせください。

1. 日 時: _____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :

めんだん ひとり ふん お
※ 面談は、一人 _____ 分くらいで終わります。

2. 場所: _____ 年 _____ 組の教室 その他 ()

3. 持ち物: 筆記用具 上靴/上履き(スリッパ)

ていしゆつきげん がつ にち
提出期限: _____ 月 _____ 日 ()

こじんめんだん について きぼう 個人面談の日程希望

(に を記入してください。)

- 希望: 第1希望 _____ 月 _____ 日, 第2希望 _____ 月 _____ 日, 第3希望 _____ 月 _____ 日
 いつでもよい

つうやく きぼう つうやく ひつよう
※ 通訳を希望します 通訳は必要ありません

ご 語 または ご 語

ねん 年 _____ 組 _____ 番 _____ じどう せいとしめい 児童・生徒氏名 _____
ほごしゃしめい 保護者氏名 _____

Pakisagutan po lamang.

Personal na talakayan (こじんめんだん):

Tatalakayin ng personal ng adviser ng inyong anak, guardian at mag-aaral sa paaralan ang kalagayan at future course ng inyong anak. (Minsan ang adviser at guardian lamang ang tatalakay.) Mahalagang talakayan ito. Maraming salamat sa inyong pakikipagtulungan.

Taon _____ Buwan _____ Petsa _____
西曆年 月 日

Sa mga guardian,

Prinsipal ng _____ School
学校名 (学校)

Paunawa Ukol sa Personal na Talakayan

Gagawin ang personal na talakayan sa sumusunod na petsa. Piliin ninyo ang magandang petsa para sa inyo. Gupitin ang ibabang bahagi ng papel na ito, isulat ang magandang petsang pinili ninyo galing sa mga sumusunod at ibigay ito sa adviser ng inyong anak. Aayusin ang tala at ipapaalam sa inyo sa ibang araw kung kailan ang talakayan para sa inyo.

*Ipaalam ang pagnanais kung kailangan ng tagapagsalin wika.

1. Petsa at Oras: Buwan _____ Petsa _____ (Araw _____), Mula _____ : _____ Hanggang _____ : _____
Buwan _____ Petsa _____ (Araw _____), Mula _____ : _____ Hanggang _____ : _____
Buwan _____ Petsa _____ (Araw _____), Mula _____ : _____ Hanggang _____ : _____
Buwan _____ Petsa _____ (Araw _____), Mula _____ : _____ Hanggang _____ : _____
Buwan _____ Petsa _____ (Araw _____), Mula _____ : _____ Hanggang _____ : _____
月 日

*Mga _____ minuto sa bawat isang talakayan.

2. Lugar: Klase (_____ baitang _____ klase) Iba pa (_____)
年 組
3. Mga Dadalhin: Kagamitan sa pagsulat Sapatos panloob (Tsinelas)

----- ✂
Deadline ng pagpapasa: Buwan _____ Petsa _____ (Araw _____)
月 日

Pagpapaalam ng Ninanais na Araw sa Personal na Talakayan

(Ilagay ang ✓ sa □.)

- Pagnanais: Unang ninanais: Buwan _____ Petsa _____
Pangalawang ninanais: Buwan _____ Petsa _____
Pangatlong ninanais: Buwan _____ Petsa _____
月 日

Walang problema kahit kailan.

* Kailangan ng tagapagsalin wika. Hindi kailangan ng tagapagsalin wika.

↳ Wika: _____ o _____

_____ baitang _____ klase, no. _____ Pangalan ng mag-aaral _____
年 組 番 Pangalan ng guardian _____